



# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

**A - 5393**Groupe **A/B**  
GroupFICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL  
HOMOLOGATION FORM IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J OF THE INTERNATIONAL SPORTING CODEHomologation valable à partir du 01 OCT. 1989 en groupe A  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_ in group \_\_\_\_\_

Photo A



Photo B



## 1. DEFINITIONS / DEFINITIONS

101. Constructeur OYAK RENAULT  
Manufacturer \_\_\_\_\_102. Dénomination(s) commerciale(s) — Modèle et type RENAULT 11 TXE TYPE: B37N  
Commercial name(s) — Type and model \_\_\_\_\_103. Cylindrée totale 1721 cm<sup>3</sup>  
Cylinder capacity \_\_\_\_\_104. Mode de construction  séparée, matériau du châssis ACIER  
Type of car construction  separate, material of chassis \_\_\_\_\_  
 monocoque  
 unitary construction105. Nombre de volumes 3  
Number of volumes \_\_\_\_\_106. Nombre de places 5  
Number of places \_\_\_\_\_



Marque RENAULT Modèle 11 TXE N° Homol. A-5393  
Make RENAULT Model 11 TXE

## 2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

202. Longueur hors-tout 3985 mm  $\pm$  1%  
Overall length
203. Largeur hors-tout 1660 mm  $\pm$  1% Endroit de la mesure PORTIÈRE AVANT  
Overall width Where measured
204. Largeur de la carrosserie: a) A la hauteur de l'axe AV 1630 mm  $\pm$  1%  
Width of bodywork: At front axle  
b) A la hauteur de l'axe AR 1610 mm  $\pm$  1%  
At rear axle
206. Empattement: a) Droit 2483 mm  $\pm$  1% b) Gauche: 2483 mm  $\pm$  1%  
Wheelbase: Right Left
209. Porte-à-faux: a) AV: 739 mm  $\pm$  1% b) AR: 763 mm  $\pm$  1%  
Overhang: Front: Rear:
210. Distance «G» (volant — paroi de séparation AR) 1660 mm  $\pm$  1%  
Distance «G» (steering wheel — rear bulkhead)

3. MOTEUR / ENGINE: (En cas de moteur rotatif, voir Article 335 sur fiche complémentaire).  
(In case of rotative engine, see Article 335 on complementary form).

301. Emplacement et position du moteur: À L'AVANT TRANSVERSAL INCLINÉ DE 12° VERS L'AR  
Location and position of the engine:

303. Cycle 4 TEMPS  
Cycle

304. Suralimentation ~~oui~~/non; type \_\_\_\_\_  
Supercharging ~~yes~~/no; type \_\_\_\_\_  
(En cas de suralimentation, voir également l'Article 334 sur fiche complémentaire)  
(In case of supercharging, see also Article 334 on complementary form)

305. Nombre et disposition des cylindres 4 EN LIGNE  
Number and layout of the cylinders

306. Mode de refroidissement LIQUIDE  
Cooling system

307. Cylindrée: a) Unitaire 430.25 cm<sup>3</sup> b) Totale 1721 cm<sup>3</sup>  
Cylinder capacity: a) Unitary b) Total  
c) Totale maximum autorisée\*: 1746.7 cm<sup>3</sup> \*(Cette indication n'est pas à considérer en Gr. N)  
c) Maximum total allowed\*: \*(This indication is not to be considered in Gr. N)





Marque RENAULT Modèle 11 TXE N° Homol. A-5393  
Make \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

312. Matériau du bloc-cylindres FONTE  
Cylinder block material \_\_\_\_\_

313. Chemises: a)  non c) Type: \_\_\_\_\_  
Sleeves: /no Type: \_\_\_\_\_/

314. Alésage 81 mm  
Bore \_\_\_\_\_

315. Alésage maximum autorisé 81.6 mm (Cette indication n'est pas à considérer en Gr N)  
Maximum bore allowed \_\_\_\_\_ (This indication is not to be considered in Gr N)

316. Course 83.5 mm  
Stroke \_\_\_\_\_

318. Bielle: a) Matériau ACIER b) Type de la tête de bielle EN DEUX PARTIES  
Connecting rod: Material \_\_\_\_\_ Big end type \_\_\_\_\_  
c) Diamètre intérieur de la tête de bielle (sans coussinets): 51.58 mm  $\pm 0,1\%$   
Interior diameter of the big end (without bearings): \_\_\_\_\_  
d) Longueur entre axes: 133 mm ( $\pm 0,1$  mm) e) Poids minimum: 605 g  
Length between the axes: \_\_\_\_\_ Minimum weight: \_\_\_\_\_

319. vilebrequin: a) Type de construction MÓNOBLOC  
Crankshaft: Type of manufacture \_\_\_\_\_  
b) Matériau FONTE  
Material \_\_\_\_\_  
c)  coulé  estampé d) Nombre de paliers 5  
 moulded  stamped Number of bearings \_\_\_\_\_  
e) Type de paliers LISSES  
Type of bearings \_\_\_\_\_  
f) Diamètre des paliers 54.79 mm  $\pm 0,2\%$   
Diameter of bearings \_\_\_\_\_  
g) Matériau des chapeaux des paliers FONTE  
Bearing caps material \_\_\_\_\_  
h) Poids minimum du vilebrequin nu 1100 g  
Minimum weight of the bare crankshaft \_\_\_\_\_

320. Volant moteur: a) Matériau FONTE  
Flywheel: Material \_\_\_\_\_  
b) Poids minimum avec couronne de démarreur 6250 g  
Minimum weight of the flywheel with starter ring \_\_\_\_\_

321. Culasse: a) Nombre de culasses 1 b) Matériau ALLIAGE LÉGER  
Cylinderhead: Number of cylinderheads \_\_\_\_\_ Material \_\_\_\_\_

323. Alimentation par carburateur(s): a) Nombre de carburateurs 1  
Fuel feed by carburettor(s): Number of carburetors \_\_\_\_\_  
b) Type INVERSÉ c) Marque et modèle SOLEX 28/34  
Type \_\_\_\_\_ Make and model \_\_\_\_\_





- d) Nombre de passages de gaz par carburateur 2  
 Number of mixture passages per carburettor \_\_\_\_\_  
 e) Diamètre maximum de la tubulure de gaz à la sortie du carburateur 28 - 34 mm  
 Maximum diameter of the flange hole of the carburettor exit port \_\_\_\_\_  
 f) Diamètre du diffuseur au point d'étranglement maximum 20 - 27 +/- 0.25 mm  
 Diameter of the venturi at the narrowest point \_\_\_\_\_

**324. Alimentation par injection:**

**Fuel feed by injection:**

a) Marque: \_\_\_\_\_  
 Manufacturer: \_\_\_\_\_

b) Modèle du système d'injection: \_\_\_\_\_  
 Model of injection system: \_\_\_\_\_

c) Mode de dosage du carburant:  mécanique  électronique  hydraulique  
 Kind of fuel measurement:  mechanical  electronical  hydraulical

c1) Plongeur oui/non oui/non c2) Mesure du volume d'air oui/non  
 Piston pump yes/no yes/no Measurement of air volume yes/no

c3) Mesure de la masse d'air oui/non oui/non c4) Mesure de la vitesse de l'air oui/non  
 Measurement of air mass yes/no yes/no Measurement of air speed yes/no

c5) Mesure de la pression d'air oui/non oui/non Quelle est la pression de réglage?  
 Measurement of air pressure yes/no yes/no Which pressure is taken for measurement? \_\_\_\_\_ bars

d) Dimensions effectives du point de mesure au(x) papillon(s) ou au(x) tiroir(s) d'étranglement  
 Effective dimensions of measure position in the throttle area \_\_\_\_\_ mm

e) Nombre des sorties effectives de carburant \_\_\_\_\_  
 Number of effective fuel outlets \_\_\_\_\_

f) Position des soupapes d'injection:  Canal d'admission  Culasse  
 Position of injection valves:  Inlet manifold  Cylinderhead

g) Parties du système d'injection servant au dosage du carburant \_\_\_\_\_  
 Statement of fuel measuring parts of injection system \_\_\_\_\_

**325. Arbre à cames:** a) Nombre 1 b) Emplacement DANS LA CULASSE  
**Camshaft:** Number \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_

c) Système d'entraînement COURROIE CRANTÉE d) Nombre de paliers par arbre 5  
 Driving system \_\_\_\_\_ Number of bearings for each shaft \_\_\_\_\_

f) Système de commande des soupapes POUSSOIRS  
 Type of valve operation \_\_\_\_\_

**326. Distribution:** e) Levée maximum des soupapes Admission 9.42 mm Echappement 9.42 mm  
**Timing:** Maximum valve lift Inlet \_\_\_\_\_ Exhaust \_\_\_\_\_  
 avec jeu de 0.0 mm with clearance \_\_\_\_\_ mm

**327. Admission:** a) Matériau du collecteur ALLIAGE LÉGER  
**Inlet:** Material of the manifold \_\_\_\_\_

b) Nombre d'éléments du collecteur 1 c) Nombre de soupapes par cylindre 1  
 Number of manifold elements \_\_\_\_\_ Number of valves per cylinder \_\_\_\_\_

d) Diamètre maximum des soupapes 38.1 mm e) Diamètre de la tige de soupape 8 +0 -0.2 mm  
 Maximum diameter of the valves \_\_\_\_\_ Diameter of the valve stem \_\_\_\_\_

f) Longueur de la soupape 111.5 +/- 1.5 mm g) Type des ressorts de soupape HÉLICOIDAL  
 Length of the valve \_\_\_\_\_ Type of valve springs \_\_\_\_\_





Marque RENAULT  
Make

Modèle 11 TXE  
Model

**A-5393**  
N° Homol.

**328. Echappement:** a) Matériau du collecteur FONTE  
**Exhaust:** Material of the manifold  
b) Nombre d'éléments du collecteur 1 d) Nombre de soupapes par cylindre 1  
Number of manifold elements Number of valves per cylinder  
e) Diamètre maximum des soupapes 34.75 mm f) Diamètre de la tige de soupape 8+0 -0.2 mm  
Maximum diameter of the valves Diameter of the valve stem  
g) Longueur de la soupape 110.7 +/-1.5 mm h) Type des ressorts de soupape HÉLICOÏDAL  
Length of the valve Type of valve springs

**330. Système d'allumage:** a) Type ELECTRONIQUE  
**Ignition system:** Type  
b) Nombre de bougies par cylindre 1 c) Nombre de distributeurs 1  
Number of plugs per cylinder Number of distributors

**333. Système de lubrification:** a) Type CARTER HUMIDE b) Nombre de pompes à huile 1  
**Lubrification system:** Type COMPARTIMENTÉ Number of oil pumps

#### 4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

**401. Réservoir:** a) Nombre 1 b) Emplacement SOUS PLANCHER ARRIÈRE  
**Fuel tank:** Number Location  
c) Matériau ACIER d) Capacité maximum 47 L  
Material Maximum capacity

#### 5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPEMENT

**501. Batterie(s):** a) Nombre 1  
**Battery(ies):** Number

#### 6. TRANSMISSION / DRIVE

**601. Roues motrices:**  avant  arrière  
**Driving wheels:**  front  rear

**602. Embrayage:** b) Système de commande CABLE  
**Clutch:** Drive system  
c) Nombre de disques 1  
Number of plates





Marque RENAULT Modèle 11 TXE N° Homol. A-5393  
 Make \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

603. Boîte de vitesses: a) Emplacement VOLUME MOTEUR  
 Gear-box: Location \_\_\_\_\_

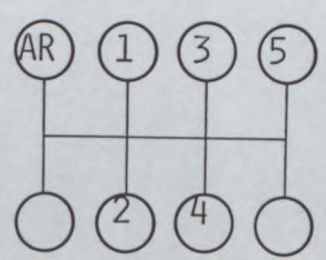
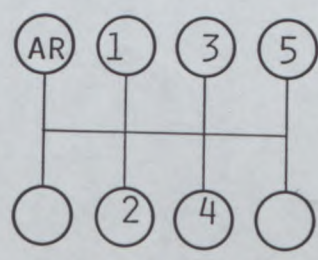
b) Marque «manuelle» «Manual» make RENAULT c) Marque «automatique» «Automatic» make \_\_\_\_\_ /

d) Emplacement de la commande Location of the gear lever AU PLANCHER

e) Rapports Ratios

	Manuelle / Manual			Automatique / Automatic			B.V. suppl. / Additional G.B.		
	rappports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.	rappports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.	rappports ratio	nombre de dents / number of teeth	synchro.
1	3.727	11X41	X				2.636	11X29	X
2	2.052	19X39	X				1.824	17X31	XX
3	1.320	25X33	X				1.350	20X27	X
4	0.960	30X29	X				1.040	25X26	X
5	0.794	34X27	X				0.897	29X26	X
AR/R	3.545	11X39					3.545	11X39	
Const- tante Const- tant.									

f) Grille de vitesse Gear change gate



604. Surmultiplication: a) Type Overdrive: \_\_\_\_\_ /

b) Rapport Ratio \_\_\_\_\_ / c) Nombre de dents Number of teeth \_\_\_\_\_ /

d) Utilisable avec les vitesses suivantes Usuable with the following gears \_\_\_\_\_ /





Marque RENAULT  
Make

Modèle 11 TXE  
Model

N° Homol. A-5393

**605. Couple final:**

**Final drive:**

- a) Type du couple final  
Type of final drive
- b) Rapport  
Ratio
- c) Nombre de dents  
Teeth number
- d) Type de limitation de différentiel (si prévu)  
Type of differential limitation (if provided)

AV / Front	AR / Rear
ENGRENAGE CYLINDRIQUE	
3.562	
16 X 57	
/	

- e) Rapport de la boîte de transfert  
Ratio of the transfer box

/

**606. Type de l'arbre de transmission**  
Type of the transmission shaft

JOINTS HOMOCINÉTIQUES

**7. SUSPENSION / SUSPENSION**

**701. Type de suspension:** a) AV / Front MAC PHERSON  
Type of suspension:

b) AR / rear BRAS TIRÉS

**702. Ressorts hélicoïdaux:** AV: oui/non XX AR: XX oui/non  
Helicoïdal springs: Front: yes/no XX Rear: XX yes/no

**703. Ressorts à lames:** AV: oui/non XX AR: XX oui/non  
Leaf springs: Front: yes/no XX Rear: XX yes/no

**704. Barre de torsion:** AV: oui/non XX AR: oui/non XXX  
Torsion bar: Front: yes/no XX Rear: yes/no XX

**705. Autre type de suspension:** Voir photo/dessin en page 15  
Other type of suspension: See photo or drawing on page 15





Marque Make RENAULT

Modèle Model 11 TXE

N° Homol. A-5393

**707. Amortisseurs:**

**Shock Absorbers:**

- a) Nombre par roue  
Number per wheel
- b) Type  
Type
- c) Principe de fonctionnement  
Working principle

Avant / Front	Arrière / Rear
1	1
TELESCOPIQUE	TELESCOPIQUE
HYDRAULIQUE	HYDRAULIQUE

**8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR:**

**801. Roues:** a) Diamètre AV AR  
**Wheels:** Diameter Front 13" / 330,2mm Rear 13" / 330,2mm

**803. Freins:** a) Système de freinage  
**Brakes:** Braking system HYDRAULIQUE

b) Nombre de maître-cylindres  
Number of master cylinders 1 TANDEM b1) Alésage  
Bore, 20.6 - 20.6 mm

c) Servo-frein  
Power assisted brakes oui/non c1) Marque et type  
Make and type A DÉPRESSION T.F.D

d) Régulateur de freinage  
Braking adjuster oui/non d1) Emplacement  
Location SOUS LE PLANCHER ARRIÈRE

e) Nombre de cylindres par roue:  
Number of cylinders per wheel:

e1) Alésage  
Bore

f) Freins à tambours:  
Drum brakes:

f1) Diamètre intérieur  
Interior diameter

f2) Nombre de mâchoires par roue.  
Number of shoes per wheel

f3) Surface de freinage  
Braking surface

f4) Largeur des garnitures  
Width of the shoes

g) Freins à disques:  
Disc brakes:

g1) Nombres de sabots par roue  
Number of pads per wheel

g2) Nombre d'étriers par roue  
Number of calipers per wheel

Avant / Front	Arrière / Rear
1	1
48 mm	22 mm
mm (± 1,5 mm)	180 mm (± 1,5 mm)
cm <sup>2</sup>	2 cm <sup>2</sup>
mm	40 +/-1 mm
2	_____
1	_____





Marque  
Make RENAULT

Modèle  
Model 11 TXE

N° Homol. A-5393

- g3) Matériau des étriers  
Caliper material
- g4) Epaisseur maximale du disque  
Maximum disc thickness
- g5) Diamètre extérieur du disque  
Exterior diameter of the disc
- g6) Diamètre extérieur de frottement des sabots  
Exterior diameter of the shoe's rubbing surface
- g7) Diamètre intérieur de frottement des sabots  
Interior diameter of the shoe's rubbing surface
- g8) Longueur hors-tout des sabots  
Overall length of the shoes
- g9) Disques ventilés  
Ventilated disc
- g10) Surface de freinage par roue  
Braking surface per wheel

AV / Front	AR / Rear
<u>ALLIAGE LÉGER + ACIER</u>	
<u>7 +/-1</u> mm	_____ mm
<u>238 +/-1.5</u> mm	_____ mm ( $\pm 1$ mm)
<u>238 +/-1.5</u> mm	_____ mm
<u>150 +/-1.5</u> mm	_____ mm
<u>91.5 +/-1.5</u> mm	_____ mm
<u>XX</u> /non <u>XX</u> /yes/no	<u>oui</u> /non <u>yes</u> /no
_____ cm <sup>2</sup>	_____ cm <sup>2</sup>

h) Frein de stationnement:  
Parking brake:

h1) Système de commande

Command system A CABLE

h2) Emplacement de la commande

Location of the lever ENTRE LES SIÈGES AV

h3) Effet sur roues

AV AR

Front Rear

ARRIÈRE

804. Direction: a) Type

Steering: Type

A CRÉMAILLERE

b) Rapport  
Ratio

27/1

c) Servo-assistance  
Power assisted

XX/non  
XX/yes/no

## 9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur:

Interior:

a) Ventilation oui/~~non~~

Ventilation yes/~~no~~

f) Toit ouvrant optionnel XX/non

Sun roof optional yes/no

f2) Système de commande

Command system \_\_\_\_\_

g) Système d'ouverture des vitres latérales:

Opening system for the side windows:

b) Chauffage oui/non

Heating yes/~~no~~

f1) Type

Type \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

AV/Front: MANIVELLES

AR/Rear: MANIVELLES

902. Extérieur:

Exterior:

a) Nombre de portes

Number of doors 4

c) Matériau des portières:

Door material:

b) Hayon AR

Rear tailgate

oui/non

yes/~~no~~

AV/Front:

AR/Rear:

ACIER

ACIER





Marque RENAULT Modèle 11 TXE N° Homol. A-5393  
Make \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

- d) Matériau du capot AV  
Front bonnet material ACIER
- e) Matériau du capot/hayon AR  
Rear bonnet / tailgate material ACIER
- f) Matériau de la carrosserie  
Bodywork material ACIER
- g) Matériau du pare-brise  
Windscreen material VERRE FEUILLETÉ
- h) Matériau de la lunette AR  
Rear window material VERRE TREMPÉ
- i) Matériau des glaces de custode  
Rear quarter lights material /
- k) Matériau des vitres latérales  
Side window material AV / Front VERRE TREMPÉ  
AR / Rear VERRE TREMPÉ
- l) Matériau du pare-choc avant  
Material of the front bumper PLASTIQUE ( POLYOLÉFINE )
- m) Matériau du pare-choc arrière  
Material of the rear bumper PLASTIQUE ( POLYOLÉFINE )

**INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES**

**COMPLEMENTARY INFORMATION**

ANGLE ENTRE LES SOUPAPES ADMISSION ET ECHAPPEMENT: 0°

PIECES DE LA CARROSSERIE QUI NE SONT PAS EN ACIER:

- BAGUETTES DÉCORATIVES LATÉRALES
- CALANDRE AVANT ( ABS CHOC )
- GARNITURE DES PASSAGES DE ROUES
- RÉTROVISEURS
- BANDEAU DES FEUX ARRIÈRE

COUPLES SUPPLÉMENTAIRES

3.312	16X53
3.714	14X52
4.060	15X61
4.384	13X57
4.500	14X63
4.750	12X57
4.916	12X59
5.083	12X61
4.666	12X56





Marque RENAULT  
Make

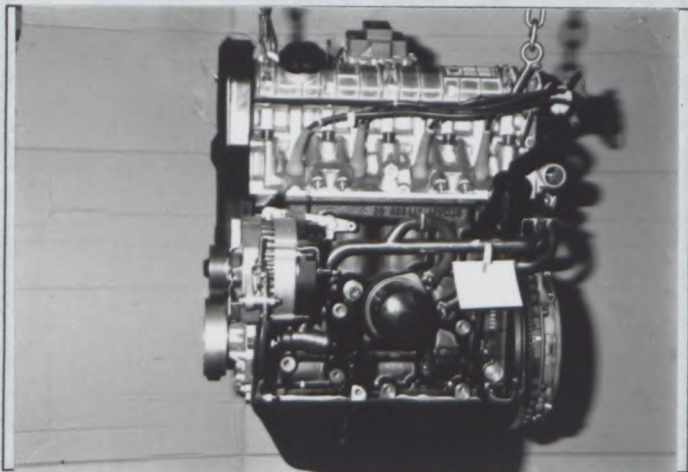
Modèle 11 TXE  
Model

N° Homol. A-5393

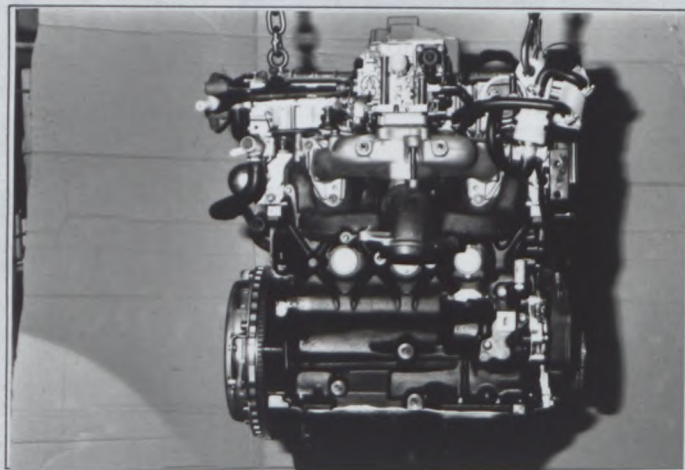
**PHOTOS / PHOTOS**

**Moteur / Engine**

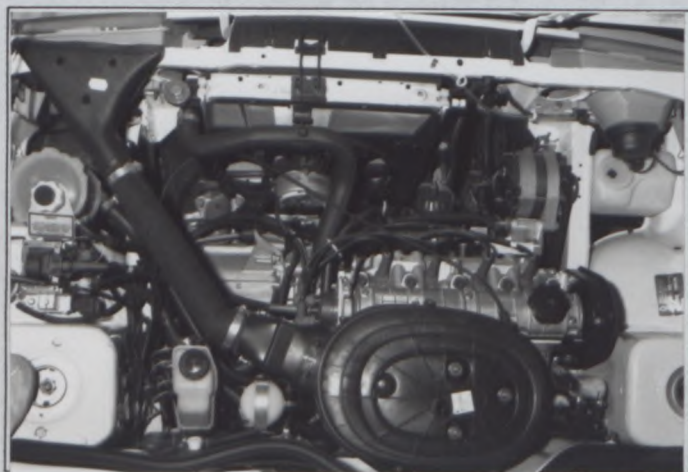
C) Profil droit du moteur déposé  
Right hand view of dismantled engine



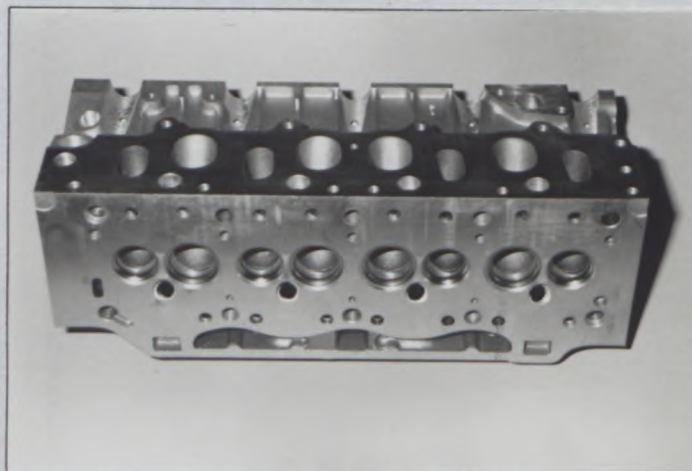
D) Profil gauche du moteur déposé  
Left hand view of dismantled engine



E) Moteur dans son compartiment  
Engine in its compartment

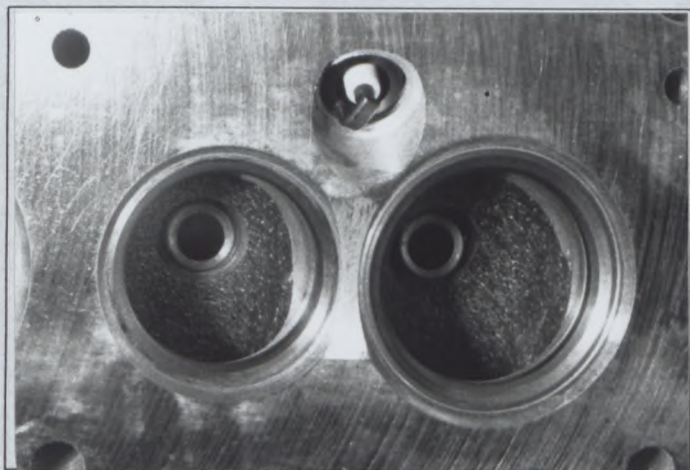


F) Culasse nue  
Bare cylinderhead

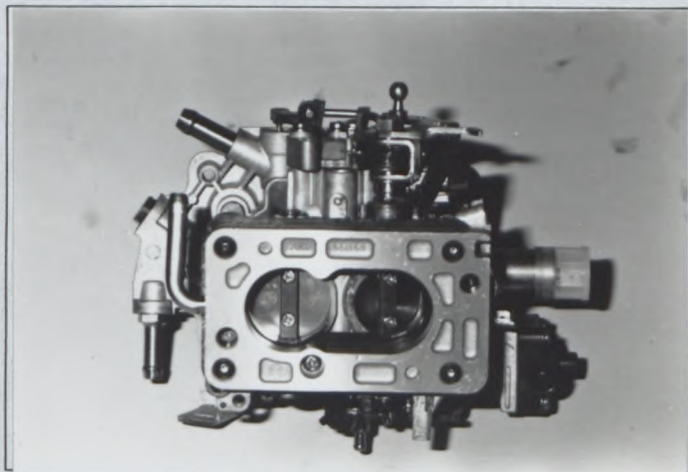




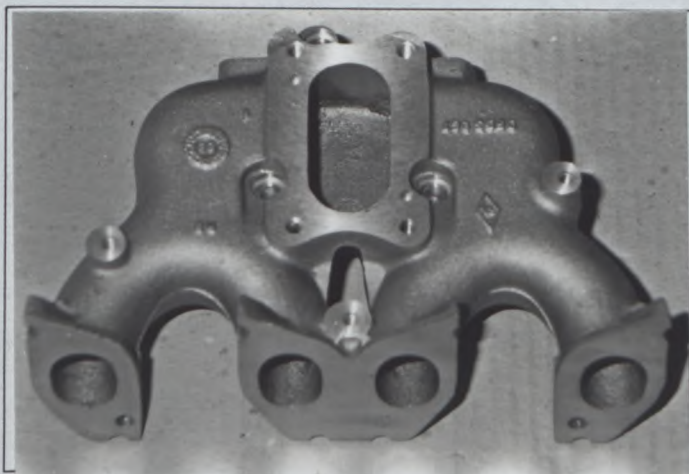
G) Chambre de combustion  
Combustion chamber



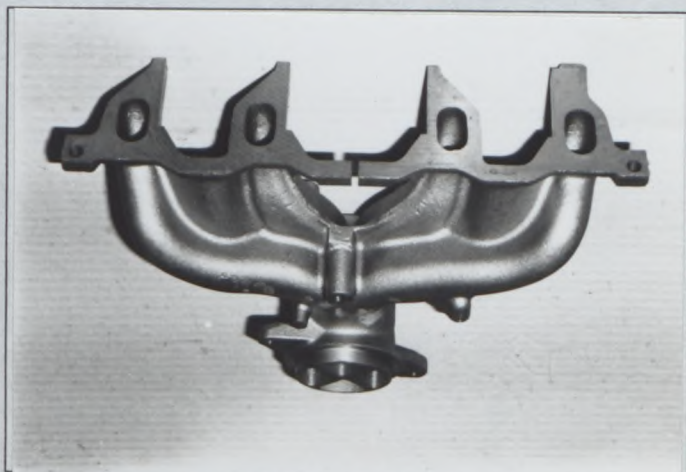
H) Carburateur(s) ou système d'injection  
Carburetor(s) or injection system



I) Collecteur d'admission  
Inlet manifold



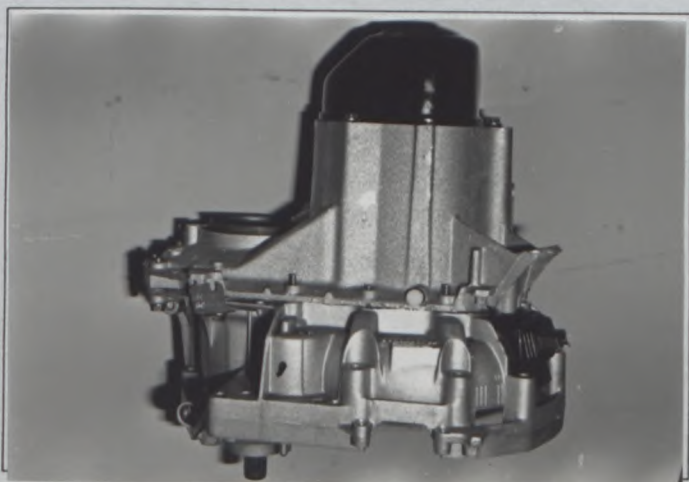
J) Collecteur d'échappement  
Exhaust manifold



**Transmission / Transmission**

Ø DE SORTIE 67 +/-2

S) Carter de boîte de vitesse et cloche d'embrayage  
Gearbox casing and clutch bellhousing

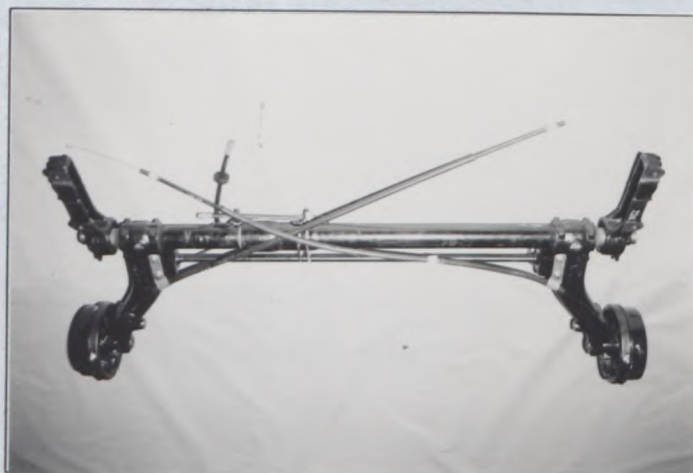




**Suspension / Suspension**

T) Train avant complet déposé  
Complete dismantled front running gear

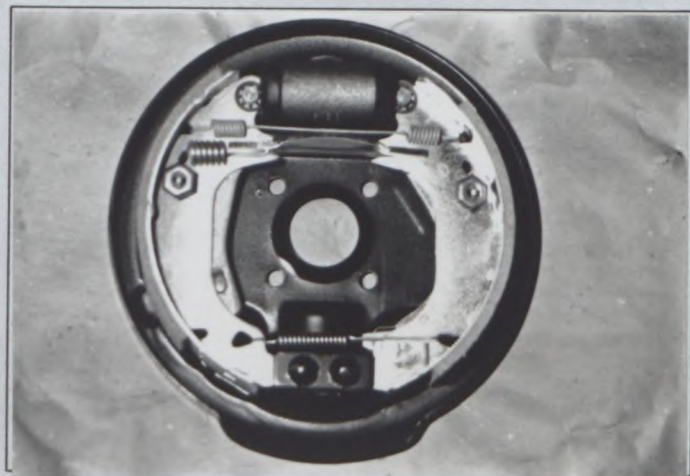
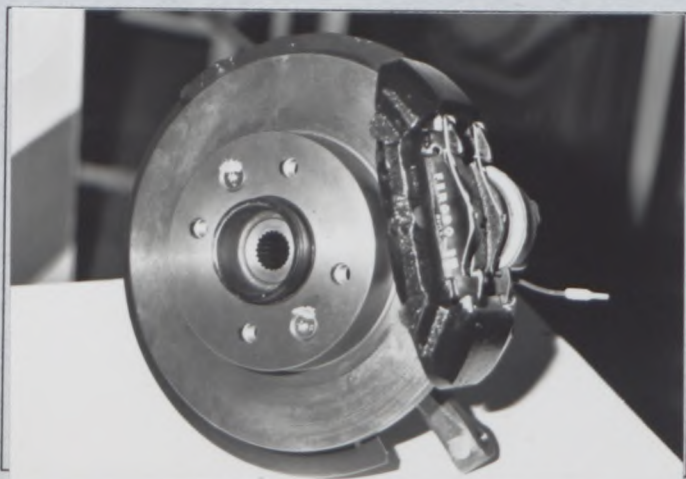
U) Train arrière complet déposé  
Complete dismantled rear running gear



**Train roulant / Running gear**

V) Freins avant  
Front brakes

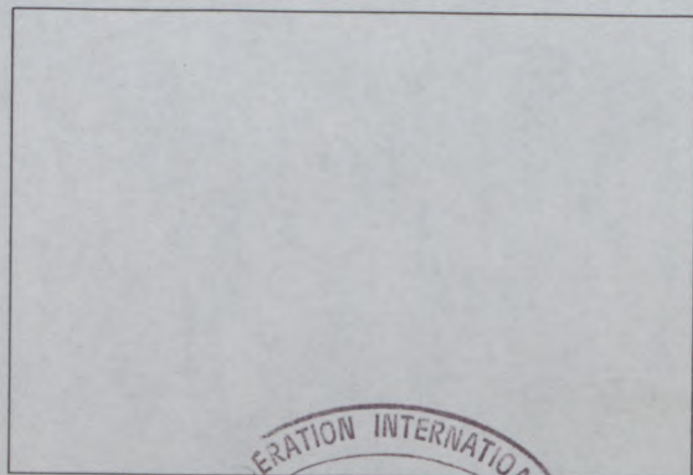
W) Freins arrière  
Rear brakes



**Carrosserie / Bodywork**

X) Tableau de bord  
Dashboard

Y) Toit ouvrant  
Sunroof



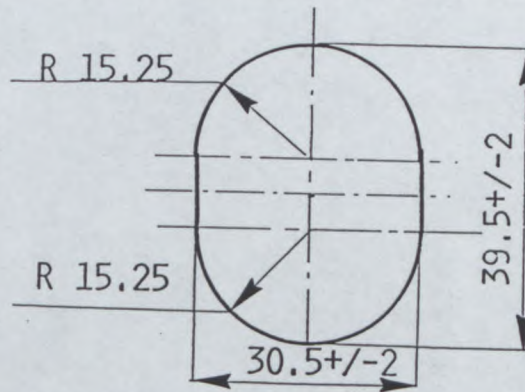


DESSINS / DRAWINGS

Moteur / Engine

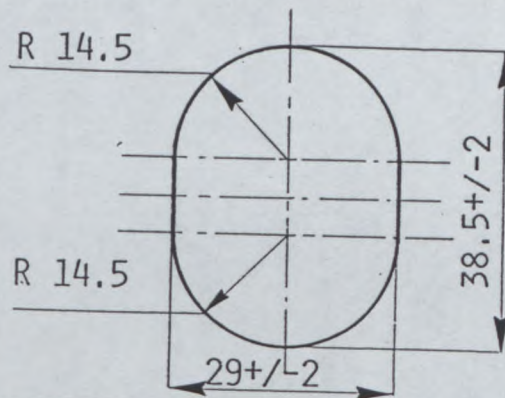
I Orifices d'admission de la culasse, face collecteur (tolérances sur dimensions:

Cylinderhead inlet ports, manifold side (tolerances on dimensions:



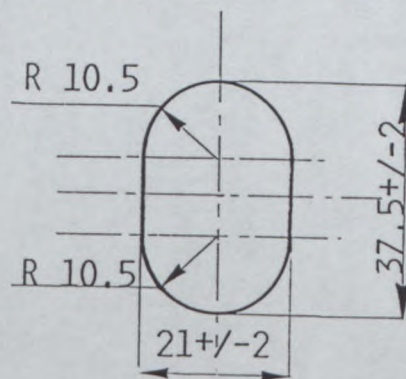
II Orifices du collecteur d'admission, côté culasse (tolérances sur dimensions:

Inlet manifold ports, cylinderhead side (tolerances on dimensions:



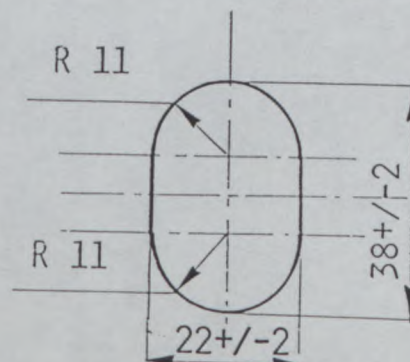
III Orifices d'échappement de la culasse, face collecteur (tolérances sur dimensions:

Cylinderhead exhaust ports, manifold side (tolerances on dimensions:



IV Orifices du collecteur d'échappement, côté culasse (tolérances sur dimensions:

Exhaust manifold ports, cylinderhead side (tolerances on dimensions:





Marque RENAULT  
Make \_\_\_\_\_

Modèle 11 TXE  
Model \_\_\_\_\_

N° Homol. A - 5393

**Suspension / Suspension**

XV Système de suspension, selon l'article 705 ou en remplacement des photos O et P.  
Suspension system according to article 705 or replacing photos O and P.







# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

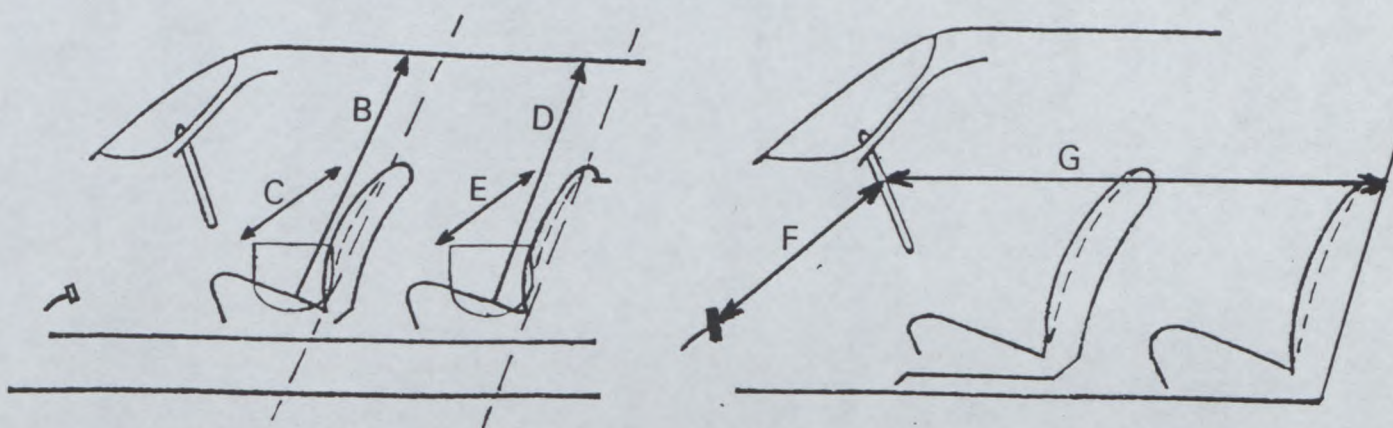
Homologation N°

**A - 5393**

Groupe **A/B**  
Group

Marque RENAULT      Modèle 11 TXE  
Make \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Dimensions intérieures comme définies par le Règlement d'Homologation  
Interior dimensions as defined by the Homologation Regulations.



- B (Hauteur sur sièges avant)  
(Height above front seats) \_\_\_\_\_ 970 \_\_\_\_\_ mm
- C (Largeur aux sièges avant)  
(Width at front seats) \_\_\_\_\_ 1350 \_\_\_\_\_ mm
- D (Hauteur sur sièges arrière)  
(Height above rear seats) \_\_\_\_\_ 940 \_\_\_\_\_ mm
- E (Largeur aux sièges arrière)  
(Width at rear seats) \_\_\_\_\_ 1310 \_\_\_\_\_ mm
- F (Volant – Pédale de frein)  
(Steering wheel – brake pedal) \_\_\_\_\_ 580 \_\_\_\_\_ mm
- G (Volant – paroi de séparation arrière)  
(Steering wheel – rear bulkhead) \_\_\_\_\_ 1600 \_\_\_\_\_ mm
- H = F+G = \_\_\_\_\_ 2180 \_\_\_\_\_ mm







# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

A - 5393

Extension N°

01 / 01 VO

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA  
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

VO Variante option / Option variant

Homologation valable dès le 01 OCT. 1989 en groupe A  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_ in group \_\_\_\_\_

Constructeur de la voiture OYAK RENAULT Modèle et type 11 TXE  
Manufacturer of the car \_\_\_\_\_ Model and type \_\_\_\_\_

## ARCEAU / CAGE DE SECURITE

## ROLLBAR / ROLLCAGE

Arceau principal

Entretaise

Arceau avant

Main rollbar

longitudinale/diagonale

Front rollbar

Longitudinal/diagonal

strut

Fabricant de l'arceau

Winfried Matter GmbH, Industriegebiet, D- 7523 Graben-Neudorf  
West-Germany, Telefon: 07255-5071 Telex: 7822215 mat d

Rollbar manufacturer

Matériau

ALZn Mg 1

ALZn Mg 1 /

ALZn Mg 1

Material

Diamètre extérieur

40 mm

40 mm / mm

40 mm

Exterior diameter

Epaisseur de paroi

3,5 mm

3,5 mm / mm

3,5 mm

Wall thickness

Limite élastique

290 - 345 kg/mm<sup>2</sup>290 - 345 kg/mm<sup>2</sup> / kg/mm<sup>2</sup>290 - 345 kg/mm<sup>2</sup>

Elastic limit

Résistance à la traction

350 - 390 kg/mm<sup>2</sup>350 - 390 kg/mm<sup>2</sup> / kg/mm<sup>2</sup>350 - 390 kg/mm<sup>2</sup>

Tensile strength

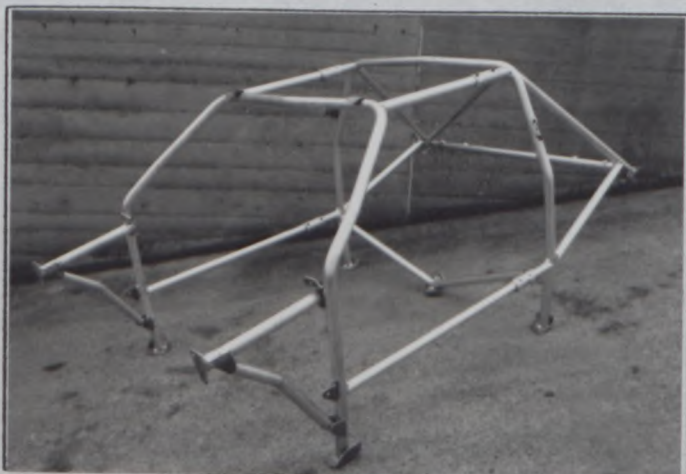
Poids total y-compris les fixations

26,0 kg

Total weight including fixings \_\_\_\_\_ kg

Arceau/cage complet( 'e) hors de la voiture

Complete rollbar/rollcage outside the car



Nous attestons que le présent arceau / la présente cage de sécurité répond aux dispositions de l'Annexe J de la FIA, en particulier en ce qui concerne ses implantations, ses connexions et ses résistances aux contraintes.

We certify that the present rollbar/rollcage complies with the conditions of the FIA Appendix J, in particular with regard to its attachments, its connections and its stress resistances.

Signature du représentant du constructeur du véhicule  
Signature of the car manufacturer representative

E. BERNARD



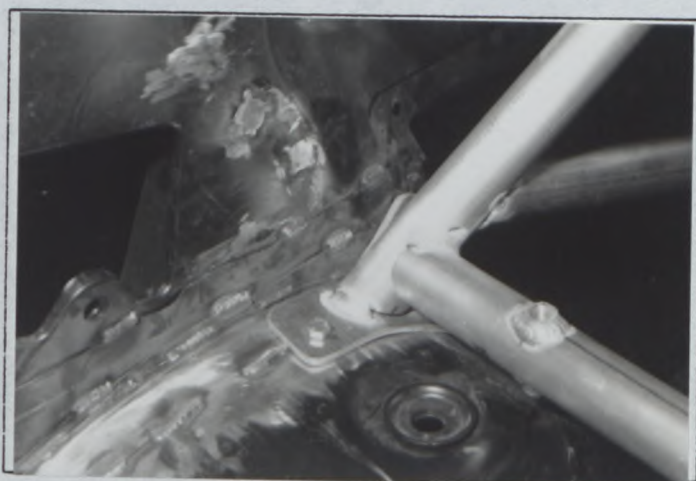
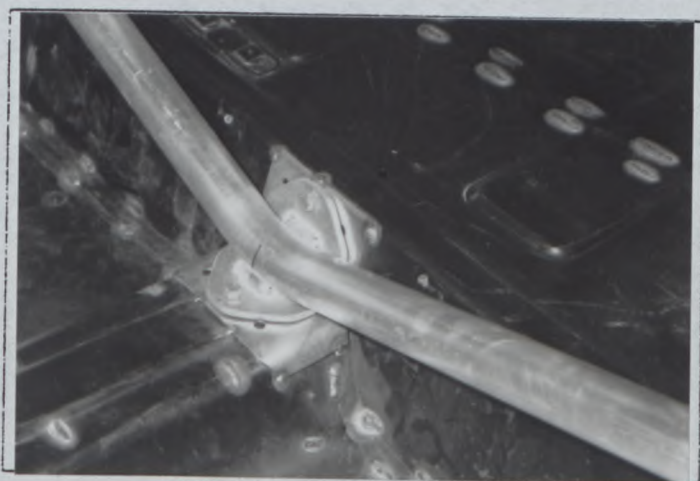
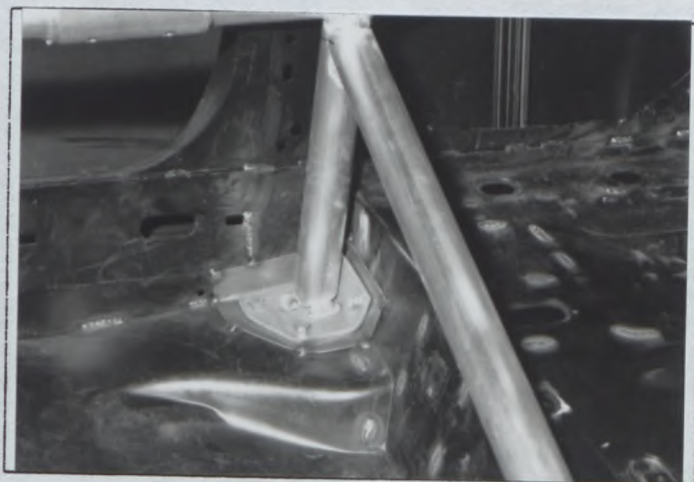
Marque RENAULT  
Make

Modèle 11 TXE  
Model

N° Homol. A-5393

PHOTOS OU DESSINS DES FIXATIONS SUR LA COQUE :  
PHOTOS OR DRAWINGS OF THE ATTACHMENTS ON THE BODY :

N° Ext. 01 / 01 V0



FEDERATION INTERNATIONALE  
F.I.S.A.  
DE L'AUTOMOBILE





# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

**A-5393**

Extension N°

**02 / 02 VO**

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA  
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

- ET** Evolution normale du type: dès le numéro de châssis  
Normal evolution of the type: as from chassis number \_\_\_\_\_
- VF** Variante de fourniture / Supply variant
- VO** Variante option / Option variant
- ER** Errata / Erratum

Homologation valable dès le \_\_\_\_\_ **01 OCT. 1989** \_\_\_\_\_ en groupe **A**  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_ in group \_\_\_\_\_

Constructeur **OYAK RENAULT** Modèle et type **11 TXE TYPE: B37N**  
Manufacturer \_\_\_\_\_ Model and type \_\_\_\_\_

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description	
		<b>6 TRANSMISSION</b>	
		TRANSMISSION RENFORCÉE	PHOTO N° 1
		COMMANDE DE BOITE DE VITESSE RENFORCÉE	PHOTO N° 2
		<b>7 SUSPENSION</b>	
		TIRANT RENFORCÉ	PHOTO N° 3
		PORTE MOYEU AVANT TYPE C	PHOTO N° 4
		PORTE MOYEU AVANT TYPE D	PHOTO N° 5
		TRIANGLE INFÉRIEUR TYPE A	PHOTO N° 6
		TRIANGLE INFÉRIEUR TYPE D	PHOTO N° 7
		TRAIN ARRIÈRE RENFORCÉ	PHOTO N° 8
		BARRE ANTI DEVERS AVANT	PHOTO N° 9
		BARRE ANTI DÉVERS ARRIÈRE	PHOTO N° 10
		FIXATION SUPÉRIEUR MAC PHERSON	PHOTO N° 11
		CORPS D'AMORTISSEUR RENFORCÉ	PHOTO N° 12
		<b>8 TRAIN ROULANT</b>	
		MOYEU AVANT RENFORCÉ	PHOTO N° 13
		MOYEU ARRIÈRE RENFORCÉ	PHOTO N° 14
		SERVO FREIN À DÉPRESSION Ø 7'' Ø 9''	





Marque  
Make

RENAULT

Modèle  
Model

11 TXE

N° Homol.

A-5393

N° Ext.

02/02V0

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
		ALÉSAGE MAITRE CYLINDRE TANDEM: 20.6 20.6 / 22 22 / 23.8 23.8 / 25.4 25.4 / RÉGULATEUR DE FRÉNAGE DANS L'HABITACLE PHOTO N° 15 FREIN À MAIN HYDRAULIQUE PHOTO N° 16 SUPPORT ÉTRIER AVANT PHOTO N° 17 SUPPORT ÉTRIER ARRIÈRE TYPE A PHOTO N° 18 SUPPORT ÉTRIER ARRIÈRE TYPE B PHOTO N° 19 BOL DE DISQUE AVANT PHOTO N° 20 ENTRETOISE POUR DISQUE A BOL DIFFERENT PHOTO N° 21 ENTRETOISE POUR DISQUE A BOL DIFFERENT PHOTO N° 22 CARTER DE DIRECTION RENFORCÉ PHOTO N° 23 DIRECTION ASISSTÉE PHOTO N° 24 COMMANDE DE DIRECTION PHOTO N° 25 RAPPORTS DE DIRECTION : 12.75/1 13.33/1 14.38/1 15.51/1 16.5/1  <u>9 CARROSSERIE</u> TOIT OUVRANT "VALABLE EN RALLYE SEULEMENT" PHOTO N° 26  POUR LES FREINS VOIR PAGES 3/10 4/10 5/10





PHOTO N° F1

PHOTO N° F2

e) Nombre de cylindres par roue:  
Number of cylinders per wheel:

e1) Alésage  
Bore

f) Freins à tambours:  
Drum brakes:

f1) Diamètre intérieur  
Interior diameter

f2) Nombre de mâchoires par roue.  
Number of shoes per wheel

f3) Surface de freinage  
Braking surface

f4) Largeur des garnitures  
Width of the shoes

g) Freins à disques:  
Disc brakes:

g1) Nombres de sabots par roue  
Number of pads per wheel

g2) Nombre d'étriers par roue  
Number of calipers per wheel

g3) Matériau des étriers  
Caliper material

g4) Epaisseur maximale du disque  
Maximum disc thickness

g5) Diamètre extérieur du disque  
Exterior diameter of the disc

g6) Diamètre extérieur de frottement des sabots  
Exterior diameter of the shoe's rubbing surface

g7) Diamètre intérieur de frottement des sabots  
Interior diameter of the shoe's rubbing surface

g8) Longueur hors-tout des sabots  
Overall length of the shoes

g9) Disques ventilés  
Ventilated disc

g10) Surface de freinage par roue  
Braking surface per wheel

Avant / Front	Arrière / Rear	Avant / Front	Arrière / Rear
1	XXXXXXX	XXXXXXX	2
54 mm			36 mm
2			2
1			1
FONTE ALLIAGE LÉGER		ALLIAGE LÉGER	
22 mm (± 1 mm)			9.7 mm (± 1 mm)
275 mm (± 1.5 mm)			254 mm (± 1.5 mm)
275 mm (± 1.5 mm)			254 mm (± 1.5 mm)
185 mm (± 1.5 mm)			167 mm (± 1.5 mm)
162 mm (± 1.5 mm)			68.5 mm (± 1.5 mm)
oui/yes	non/no	oui/yes	non/no



PHOTO N° F1

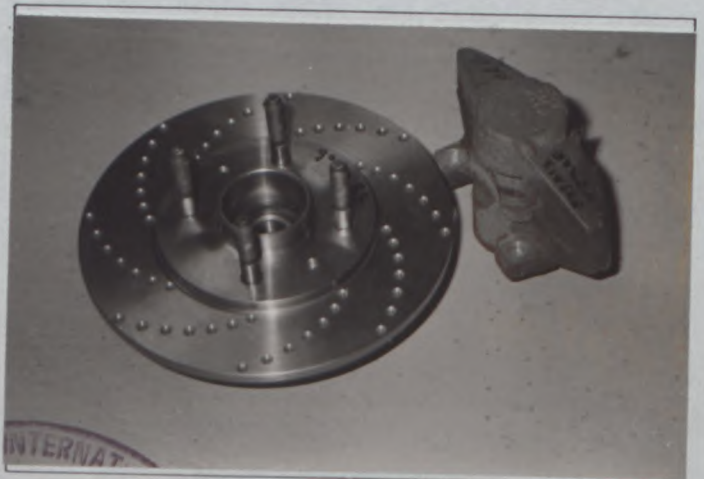


PHOTO N° F2





PHOTO N° F3

PHOTO N° F4

e) Nombre de cylindres par roue:  
Number of cylinders per wheel:

e1) Alésage

Bore

f) Freins à tambours:

Drum brakes:

f1) Diamètre intérieur

Interior diameter

f2) Nombre de mâchoires par roue.

Number of shoes per wheel

f3) Surface de freinage

Braking surface

f4) Largeur des garnitures

Width of the shoes

g) Freins à disques:

Disc brakes:

g1) Nombres de sabots par roue

Number of pads per wheel

g2) Nombre d'étriers par roue

Number of calipers per wheel

g3) Matériau des étriers

Caliper material

g4) Epaisseur maximale du disque

Maximum disc thickness

g5) Diamètre extérieur du disque

Exterior diameter of the disc

g6) Diamètre extérieur de frottement des sabots

Exterior diameter of the shoe's rubbing surface

g7) Diamètre intérieur de frottement des sabots

Interior diameter of the shoe's rubbing surface

g8) Longueur hors-tout des sabots

Overall length of the shoes

g9) Disques ventilés

Ventilated disc

g10) Surface de freinage par roue

Braking surface per wheel

<del>XXXXXXXX</del> Arrière / Rear	Avant / Front <del>XXXXXXXX</del>
2	1
41.3 mm	60 mm
_____ mm (± 1,5 mm)	_____ mm (± 1,5 mm)
_____	_____
_____ cm <sup>2</sup>	_____ cm <sup>2</sup>
_____ mm	_____ mm
2	2
1	1
ALLIAGE LÉGER	ALLIAGE LÉGER
9.7 mm (± 1 mm)	22 mm (± 1 mm)
254 mm (± 1,5 mm)	280 mm (± 1,5 mm)
254 mm (± 1,5 mm)	277 mm (± 1,5 mm)
167 mm (± 1,5 mm)	174 mm (± 1,5 mm)
68.5 mm (± 1,5 mm)	124 mm (± 1,5 mm)
<del>XX</del> /non <del>XX</del> /no	oui/ <del>XX</del> yes/ <del>XX</del>
_____ cm <sup>2</sup>	_____ cm <sup>2</sup>

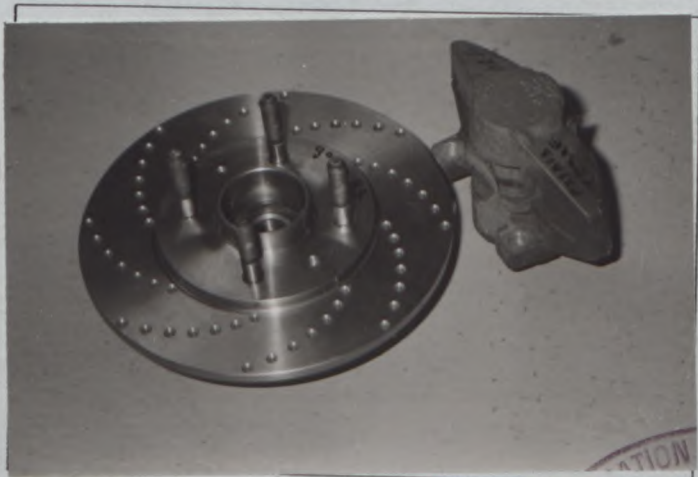


PHOTO N° F3

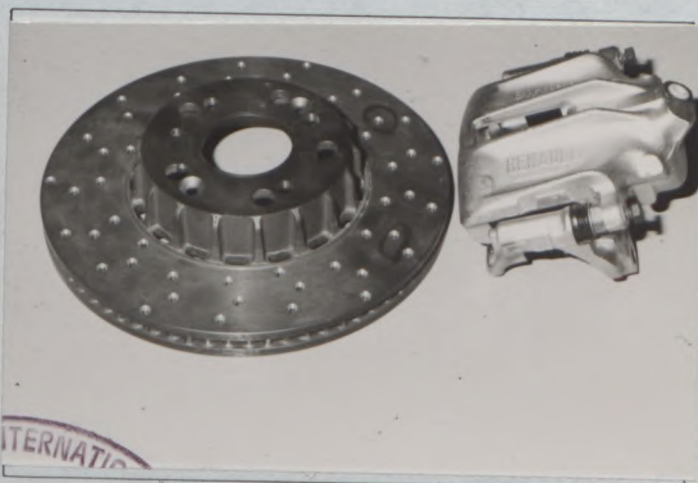


PHOTO N° F4





PHOTO N° F5

PHOTO N° F6

e) Nombre de cylindres par roue:  
Number of cylinders per wheel:

e1) Alésage

Bore

f) Freins à tambours:

Drum brakes:

f1) Diamètre intérieur

Interior diameter

f2) Nombre de mâchoires par roue.

Number of shoes per wheel

f3) Surface de freinage

Braking surface

f4) Largeur des garnitures

Width of the shoes

g) Freins à disques:

Disc brakes:

g1) Nombres de sabots par roue

Number of pads per wheel

g2) Nombre d'étriers par roue

Number of calipers per wheel

g3) Matériau des étriers

Caliper material

g4) Epaisseur maximale du disque

Maximum disc thickness

g5) Diamètre extérieur du disque

Exterior diameter of the disc

g6) Diamètre extérieur de frottement des sabots

Exterior diameter of the shoe's rubbing surface

g7) Diamètre intérieur de frottement des sabots

Interior diameter of the shoe's rubbing surface

g8) Longueur hors-tout des sabots

Overall length of the shoes

g9) Disques ventilés

Ventilated disc

g10) Surface de freinage par roue

Braking surface per wheel

Avant / Front	<del>Arrière / Rear</del>	Avant / Front	<del>Arrière / Rear</del>
4		4	
41.3 38.1 mm		41.3 38.1 mm	
mm (± 1,5 mm)		mm (± 1,5 mm)	
cm <sup>2</sup>		cm <sup>2</sup>	
mm		mm	
2		2	
1		1	
ALLIAGE LÉGER		ALLIAGE LÉGER	
28 mm (± 1 mm)		28 mm (± 1 mm)	
280 mm (± 1,5 mm)		270 mm (± 1,5 mm)	
280 mm (± 1,5 mm)		270 mm (± 1,5 mm)	
177 mm (± 1,5 mm)		167 mm (± 1,5 mm)	
112 mm (± 1,5 mm)		112 mm (± 1,5 mm)	
oui/non yes/no		oui/non yes/no	
cm <sup>2</sup>		cm <sup>2</sup>	



PHOTO N° F5

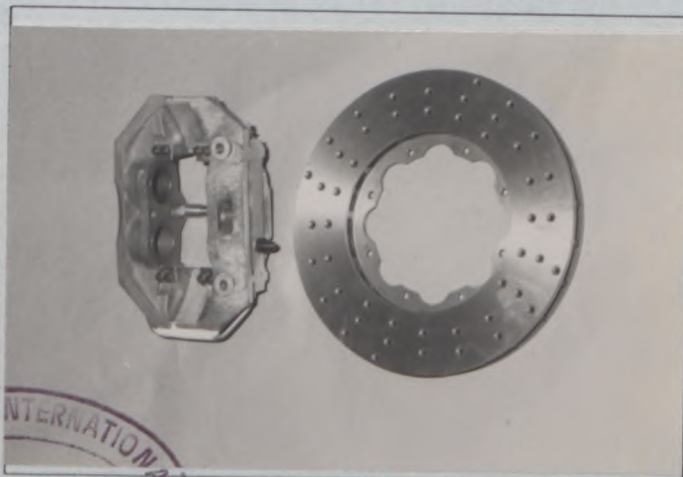
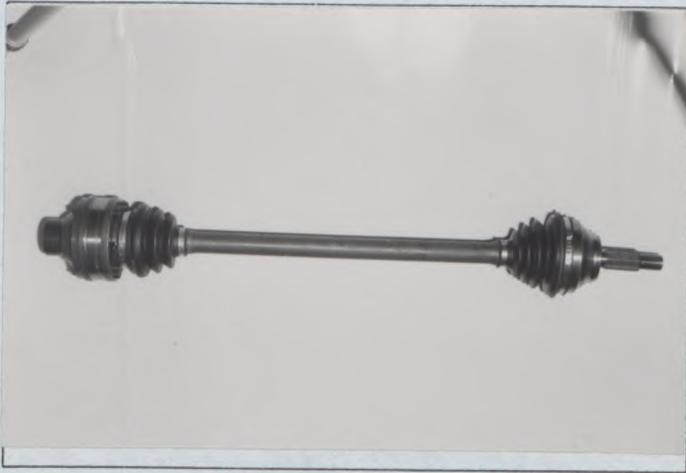


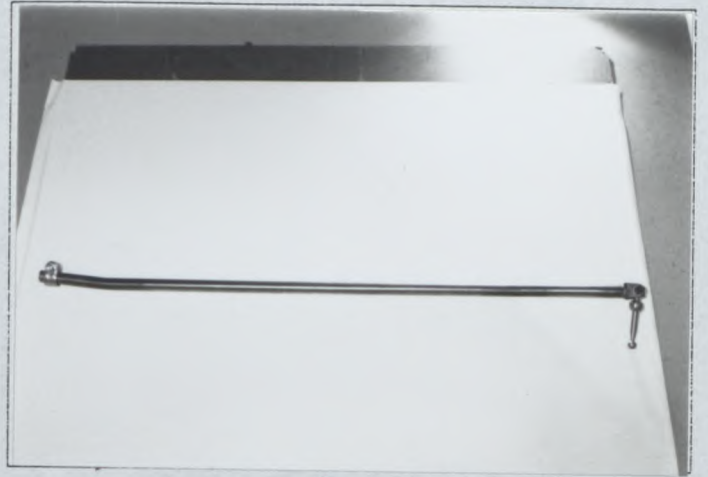
PHOTO N° F6







1



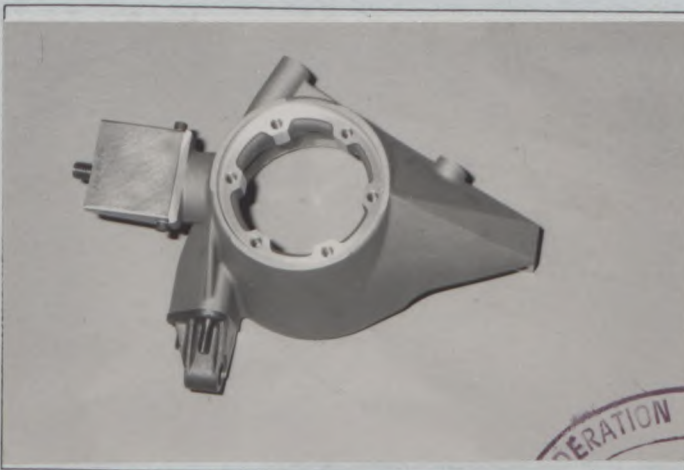
2



3



4



5



6





Marque  
Make

RENAULT

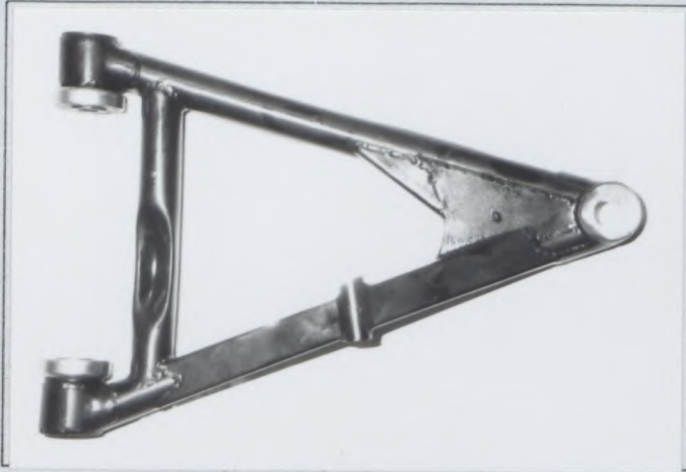
Modèle  
Model

11 TXE

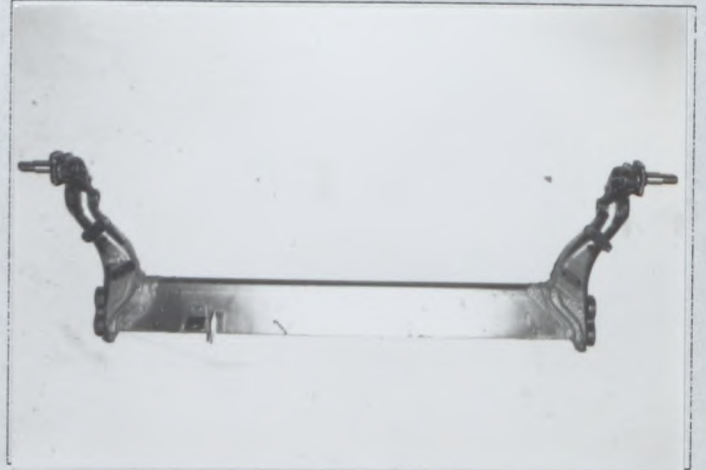
N° Homol.

A - 5393

02 / 02 V0



7



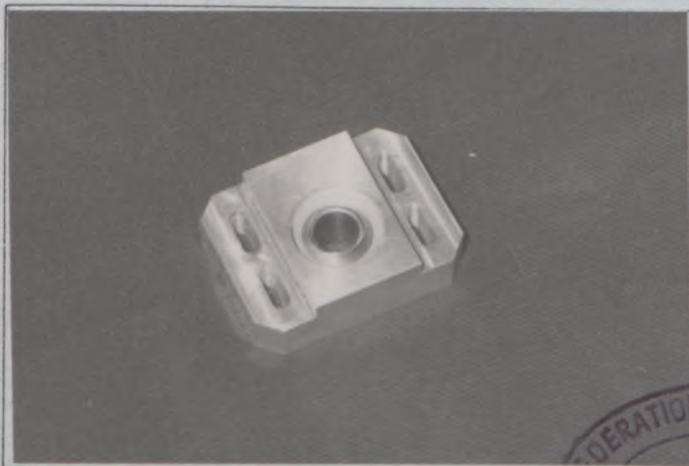
8



9



10



11



12





Marque  
Make

RENAULT

Modèle  
Model

11 TXE

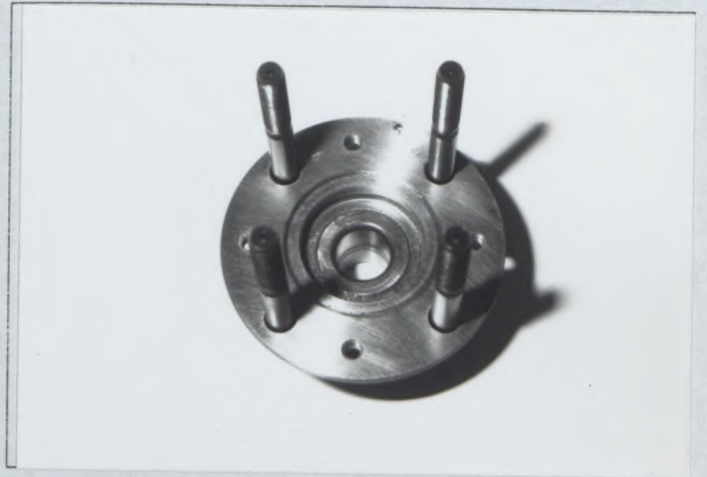
N° Homol.

A-5393

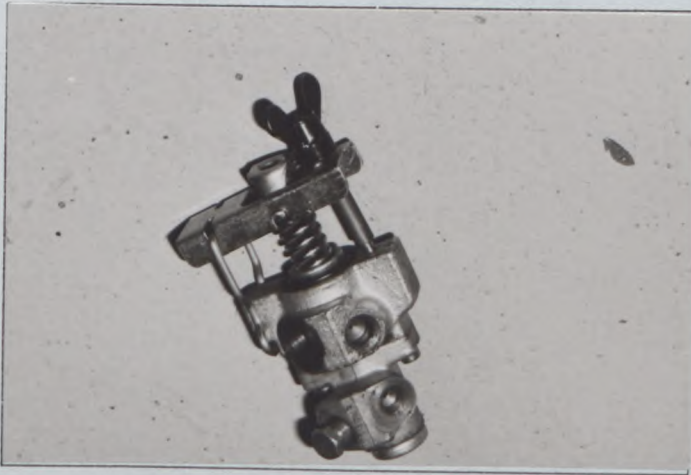
02/02 V0



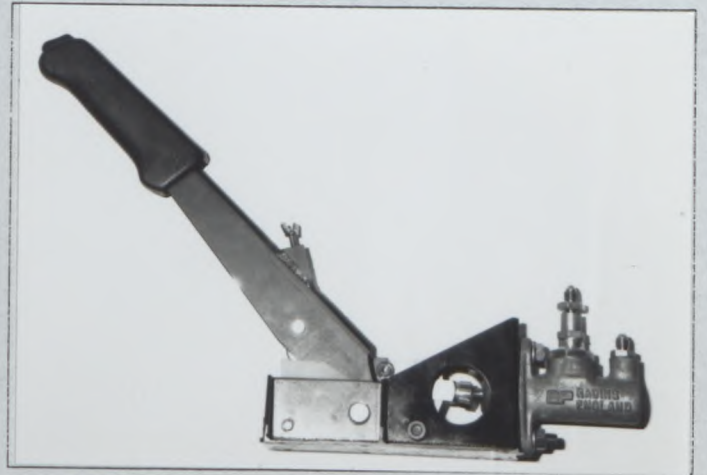
13



14



15



16



17



18







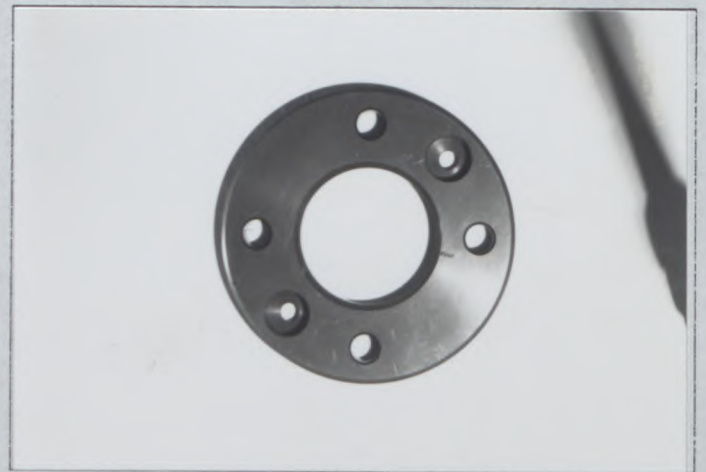
19



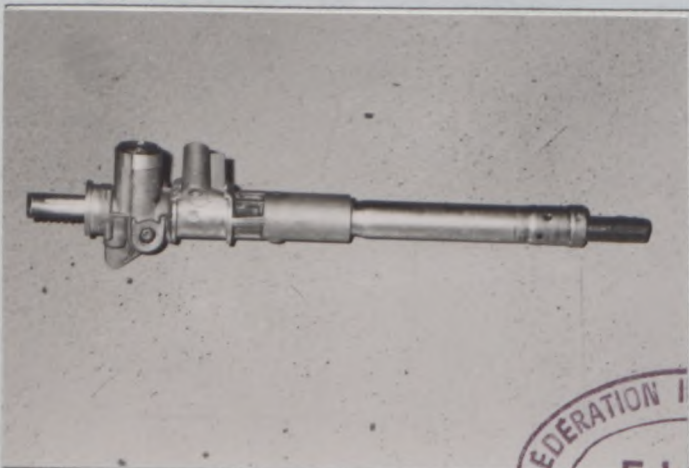
20



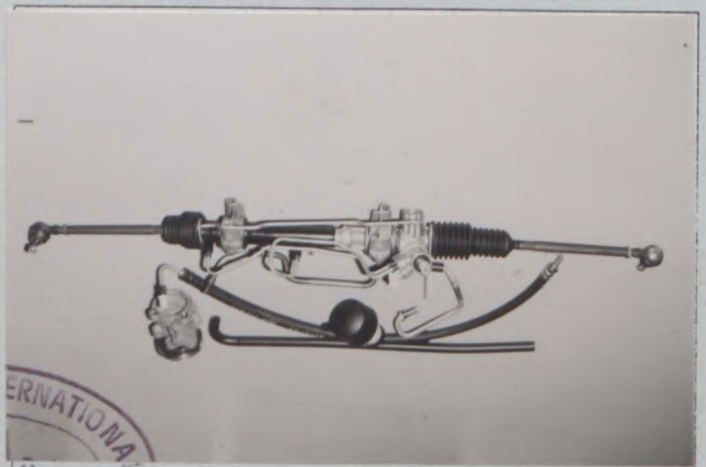
21



22



23



24





Marque  
Make

RENAULT

Modèle  
Model

11 TXE

N° Homol.

A-5393

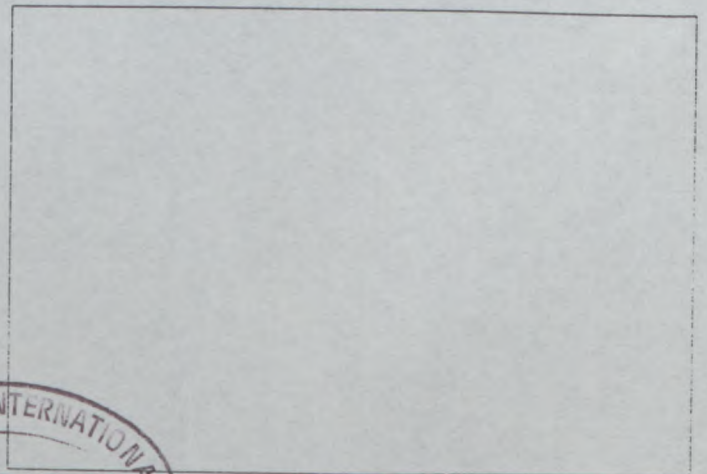
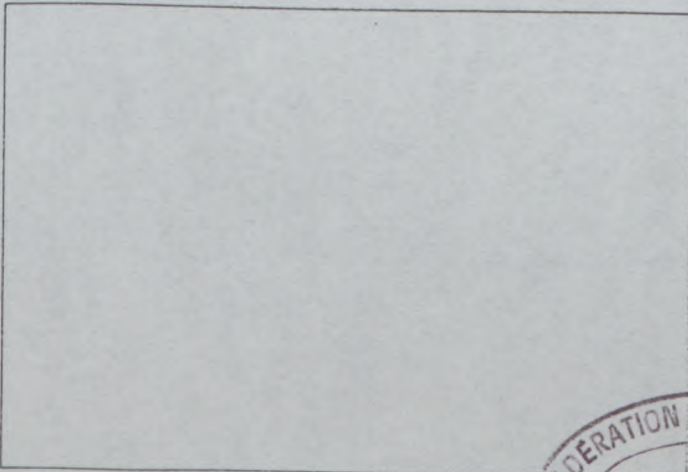
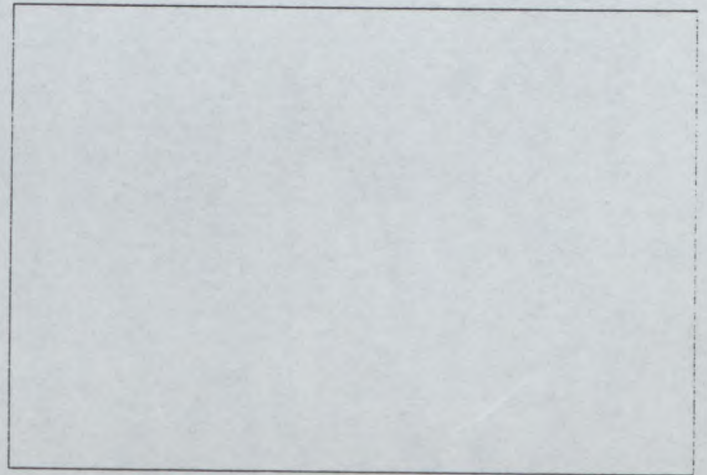
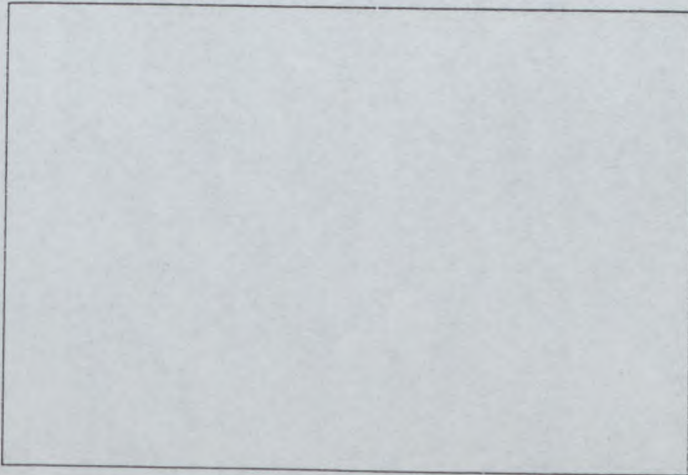
02 / 02 VO



25



26







# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

**A - 5393**

Extension N°

**03 / 01 VF**

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA  
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

- ET** Evolution normale du type: dès le numéro de châssis  
Normal evolution of the type: as from chassis number \_\_\_\_\_
- VF** Variante de fourniture / Supply variant
- VO** Variante option / Option variant
- ER** Errata / Erratum

Homologation valable dès le 01 OCT. 1989 en groupe A/N  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_ in group \_\_\_\_\_

Constructeur OYAK RENAULT Modèle et type 11 TXE  
Manufacturer \_\_\_\_\_ Model and type \_\_\_\_\_

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
	318	AFIN DE RATTRAPER LE DIAMETRE DU PIED DE BIELLE HORS TOLÉRANCE LE PIED DE CELLE CI EST BAGUÉ SANS CHANGEMENT DE POIDS







FEDERATION INTERNATIONALE  
DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation No

A-5393

Groupe A  
Group

Extension No

04 / 01 ER

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
- ET Evolution normale du type / Normal evolution of the type
- VF Variante de fourniture / Supply variant
- VO Variante option / Option variant
- ER Erratum / Erratum

Véhicule: Constructeur OYAK-RENAULT Modèle et type 11 TXE B37N  
Vehicle: Manufactureur Model and type

Homologation valable à partir du 01/01/92  
Homologation valid as from

Page ou ext. Page or ext.	Article Article	Description Description
01/01	VO	<p>L'homologation des arceaux en aluminium ou alliage léger est supprimée.</p> <p>The homologation of aluminium or light alloy rollcages is cancelled.</p>







# FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

**N-5393** N

FICHE COMPLEMENTAIRE D'HOMOLOGATION EN GROUPE «N»  
COMPLEMENTARY HOMOLOGATION FORM FOR GROUP «N»

Homologation valable à partir du 01 OCT. 1989 prononcée par FISA  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_ decided by \_\_\_\_\_

En complément de la fiche de Gr. A n° 5393  
In addition to the Gr. A from n° \_\_\_\_\_

**IMPORTANT:**

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires à la fiche d'homologation de base de Gr. A pour la participation du véhicule en groupe «N». En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche complémentaire est à prendre en considération pour le Groupe «N».

**IMPORTANT:**

This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group «N». In the case of contradictory information, only the information appearing on the present additional form is to be taken into consideration for Group «N».

**1. DEFINITIONS**

101. Constructeur OYAK RENAULT  
Manufacturer \_\_\_\_\_

102. Dénomination(s) commerciale(s) – Modèle et type  
Commercial name(s) – Type and model RENAULT 11 TXE TYPE: B37N

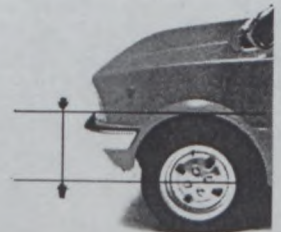
103. Cylindrée totale 1721  
Cylinder capacity \_\_\_\_\_ cm<sup>3</sup>

**2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHTS**

201. Poids minimum 850  
Minimum weight \_\_\_\_\_ kg

205. Hauteur minimum centre moyeu de roue /  
ouverture du passage de roue  
Minimum height center hub /  
wheel arch opening

AV 315  
Front \_\_\_\_\_ mm  
AR 320  
Rear \_\_\_\_\_ mm





Marque RENAULT Modèle 11 TXE N° Homol. N-5393 N  
Make \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

207. Voie maximum AV 1410 mm AR 1357 mm  
Maximum track Front \_\_\_\_\_ Rear \_\_\_\_\_

208. Garde au sol minimum / mm Endroit de la mesure /  
Minimum ground clearance \_\_\_\_\_ Where measured \_\_\_\_\_

### 3. MOTEUR / ENGINE

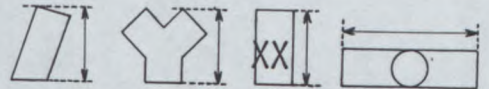
302. Nombre de supports 3+1  
Number of supports \_\_\_\_\_

308. Volume minimal total d'une chambre de combustion 48 cm<sup>3</sup>  
Total minimum volume of a combustion chamber \_\_\_\_\_

309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse / cm<sup>3</sup>  
Minimum volume of a combustion chamber in the cylinderhead \_\_\_\_\_

310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité) 10/1  
Maximum compression ratio (in relation with the unit) \_\_\_\_\_

311. Hauteur minimum du bloc-cylindres 221 mm  
Minimum height of the cylinder block \_\_\_\_\_



313. Chemises b) Matériau FORTE  
Sleeves Material \_\_\_\_\_

317. Piston a) Matériau ALLIAGE LÉGER  
Piston Material \_\_\_\_\_

b) Nombre de segments 3 c) Poids minimum 450 g  
Number of rings \_\_\_\_\_ Minimum weight \_\_\_\_\_

d) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston 44.05 mm  
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown \_\_\_\_\_

e) Distance (+/-) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc-cylindre 2.2 mm  
Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinderblock \_\_\_\_\_

f) Volume de l'évidement du piston 30.9 cm<sup>3</sup>  
Piston groove volume \_\_\_\_\_

319. Vilebrequin i) Diamètre maximum des manetons 48 mm  
Crankshaft Maximum diameter of big end journals \_\_\_\_\_

320. Volant moteur  
Flywheel  
c) Poids minimum avec couronne de démarreur et embrayage complet  
Minimum weight of the flywheel with starter ring and complete clutch \_\_\_\_\_ g

321. Culasse: c) Hauteur minimum 147 mm  
Cylinderhead: Minimum height \_\_\_\_\_  
d) Endroit de la mesure  
Where measured ENTRE PLAN DE JOINT CULASSE ET ARBRE À CAMES

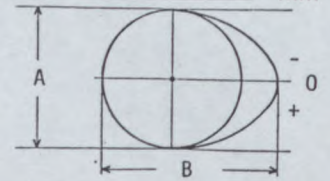




322. Epaisseur du joint de culasse serré Thickness of the tightened cylinderhead gasket 1.2 +/-02 mm

325. Arbre à cames e) Diamètre des paliers Camshaft Diameter of bearings 25 mm

g) Dimensions de la came Admission: A = 33 mm  
 Cam dimensions TOLÉRANCES Inlet: B = 42.4 mm  
 Echappement A = 33 mm  
 Exhaust B = 42.4 mm



SUR TOUTES LES DIMENSIONS:  
 + / - 0.1

326. Distribution a) Jeu théorique pour la distribution Admission 0.5 mm Echappement 0.5 mm  
 Timing Theoretical timing clearance Inlet Exhaust

b) Avance à l'ouverture (avec jeu théorique (326 a)) Valves open at (with theoretical timing clearance (326 a))  
 Admission 8° +/-1° avant/après PMH Echappement 52° +/-1° avant/après PMB  
 Inlet XXX before/after TDC Exhaust XXX before/after BDC

c) Retard à la fermeture (avec jeu théorique (326 a)) Valves closes at (with theoretical timing clearance (326 a))  
 Admission 52° +/-1° avant/après PMB Echappement 8° +/-1° avant/après PMH  
 Inlet XXX before/after BDC Exhaust XXX before/after TDC

d) Levée de came en mm (arbre démonté) (dessin/drawing art. 325)  
 Cam lifts in mm (dismounted camshaft)

TOLÉRANCE SUR CHAQUE MESURE : +/-0.2 MM  
 Echappement / Exhaust

Admission / Inlet

0 = 9.42 mm

- 5° = <u>9.34</u> mm	+ 5° = <u>9.33</u> mm
- 10° = <u>9.10</u> mm	+ 10° = <u>9.07</u> mm
- 15° = <u>8.69</u> mm	+ 15° = <u>8.65</u> mm
- 30° = <u>6.57</u> mm	+ 30° = <u>6.49</u> mm
- 45° = <u>3.33</u> mm	+ 45° = <u>3.22</u> mm
- 60° = <u>0.5</u> mm	+ 60° = <u>0.49</u> mm
- 75° = <u>0.2</u> mm	+ 75° = <u>0.19</u> mm
- 90° = <u>0.0</u> mm	+ 90° = <u>0.0</u> mm
- 105° = <u>0.0</u> mm	+ 105° = <u>0.0</u> mm
- 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm
- 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm
- 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm

0 = 9.42 mm

- 5° = <u>9.34</u> mm	+ 5° = <u>9.33</u> mm
- 10° = <u>9.10</u> mm	+ 10° = <u>9.07</u> mm
- 15° = <u>8.69</u> mm	+ 15° = <u>8.65</u> mm
- 30° = <u>6.57</u> mm	+ 30° = <u>6.49</u> mm
- 45° = <u>3.33</u> mm	+ 45° = <u>3.22</u> mm
- 60° = <u>0.5</u> mm	+ 60° = <u>0.49</u> mm
- 75° = <u>0.0</u> mm	+ 75° = <u>0.19</u> mm
- 90° = <u>0.0</u> mm	+ 90° = <u>0.0</u> mm
- 105° = _____ mm	+ 105° = <u>0.0</u> mm
- 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm
- 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm
- 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm

TOLÉRANCE SUR LE DÉCALAGE DE L'ENSEMBLE DES MESURES : +/- 2°





e) Levée de soupape en mm avec jeu théorique de distribution (art. 326 a)  
 Valve lift in mm with theoretical timing clearance (art. 326 a) **TOLÉRANCE SUR CHAQUE MESURE : +/- 0.2 MM**

Admission / Inlet

Echappement / Exhaust

Art. 326 b) =  $8^{\circ} \pm 1^{\circ}$  avant/after TDC = 0,0 mm  
 before/after TDC = 0,0 mm

+ 20°	=	1.57	mm
+ 40°	=	4.01	mm
+ 60°	=	6.07	mm
+ 80°	=	7.62	mm
+ 100°	=	8.59	mm
+ 120°	=	8.92	mm
+ 140°	=	8.57	mm
+ 160°	=	7.57	mm
+ 180°	=	5.99	mm
+ 200°	=	3.91	mm
+ 220°	=	1.45	mm
+ 240°	=	0.0	mm
+ 260°	=	0.0	mm
+ 280°	=		mm
+ 300°	=		mm
+ 320°	=		mm
+ 340°	=		mm
+ 360°	=		mm

Art. 326 b) =  $52^{\circ} \pm 1^{\circ}$  avant/after BDC = 0,0 mm  
 before/after BDC = 0,0 mm

+ 20°	=	1.45	mm
+ 40°	=	3.91	mm
+ 60°	=	5.99	mm
+ 80°	=	7.57	mm
+ 100°	=	8.57	mm
+ 120°	=	8.92	mm
+ 140°	=	8.59	mm
+ 160°	=	7.62	mm
+ 180°	=	6.07	mm
+ 200°	=	4.01	mm
+ 220°	=	1.57	mm
+ 240°	=	0.0	mm
+ 260°	=	0.0	mm
+ 280°	=		mm
+ 300°	=		mm
+ 320°	=		mm
+ 340°	=		mm
+ 360°	=		mm

**TOLÉRANCE SUR LE DÉCALAGE DE L'ENSEMBLE DES MESURES : +/-1°**

**327. Admission** h) Nombre de ressorts par soupape

**Inlet** Number of springs per valve 1

- i) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de 28 DAN kg, la longueur max. du ressort est de 37.9 mm  
 Spring characteristics: Under a load of 28 DAN kg, the max. length of the spring is 37.9 mm
- Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de 70 DAN kg, la longueur max. du ressort est de 28.4 mm  
 Spring characteristics: Under a load of 70 DAN kg, the max. length of the spring is 28.4 mm
- k) Diamètre extérieur des ressorts 30 +/- 0.2 mm  
 Exterior diameter of the springs 30 +/- 0.2 mm
- l) Nombre de spires des ressorts 4.53 mm  
 Number of spring coils 4.53 mm
- m) Diamètre du fil des ressorts 4.25 +/- 0.1 mm  
 Diameter of spring wire 4.25 +/- 0.1 mm
- n) Longueur libre maximum des ressorts 44.9 mm  
 Maximum free length of the springs 44.9 mm

**328. Echappement**

- Exhaust**
- c) Diamètre de(s) sortie(s) du collecteur 67 +/- 2 mm  
 Diameter of the manifold exit(s) 67 +/- 2 mm
- i) Nombre de ressorts par soupape 1  
 Number of springs per valve 1
- k) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de 70 DAN kg, la longueur max. du ressort est de 28.4 mm  
 Spring characteristics: Under a load of 70 DAN kg, the max. length of the spring is 28.4 mm
- l) Diamètre extérieur des ressorts 30 +/- 0.2 mm  
 Exterior diameter of the springs 30 +/- 0.2 mm
- m) Nombre de spires des ressorts 4.53  
 Number of spring coils 4.53
- n) Diamètre du fil des ressorts 4.25 +/- 0.1 mm  
 Diameter of spring wire 4.25 +/- 0.1 mm
- o) Longueur libre maximum des ressorts 44.9 mm  
 Maximum free length of the springs 44.9 mm





Marque RENAULT Modèle 11 TXE N° Homol. N-5393 N  
Make \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

329. **Système anti-pollution** a) oui/non  
**Anti pollution system** ~~xxx~~ Yes/no  
b) Description \_\_\_\_\_  
Description \_\_\_\_\_

330. **Système d'allumage** d) Nombre de bobines 1  
**Ignition system** Number of coils \_\_\_\_\_

331. **Capacité du circuit de refroidissement**  
**Cooling system capacity** \_\_\_\_\_ 5.6 L

332. **Ventilateur de refroidissement** a) Nombre 1 b) Diamètre de l'hélice 380 mm  
**Cooling fan** Number \_\_\_\_\_ Diameter of the screw \_\_\_\_\_ mm  
c) Matériau de l'hélice SYNTHÉTIQUE d) Nombre de pales 10  
Material of the screw \_\_\_\_\_ Number of blades \_\_\_\_\_  
e) Type de connection \_\_\_\_\_ f) Ventilateur débrayable oui/~~xxx~~  
Type of connection ELECTRIQUE Automatic cut in yes/~~xxx~~

333. **Système de lubrification** c) Capacité totale 4.7 L  
**Lubrication system** Total capacity \_\_\_\_\_ L  
d) Radiateur(s) d'huile oui/non \_\_\_\_\_  
Oil radiator(s) ~~xxx~~ yes/no \_\_\_\_\_  
e) Emplacement du/des radiateurs  
Position of the radiator(s) \_\_\_\_\_

#### 4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. **Réservoir** e) Emplacement des orifices  
**Fuel tank** Filler holes location AILE ARRIÈRE DROITE

402. **Pompe(s) à essence** a)  Electrique  Mécanique  
**Fuel pump(s)**  Electrical  Mechanical  
b) Nombre 1 c) Marque et type SOFABEX A MEMBRANE  
Number \_\_\_\_\_ Make and type \_\_\_\_\_  
d) Emplacement \_\_\_\_\_ e) Débit maximum \_\_\_\_\_  
Location SUR LA CULASSE Maximum flow 1.6 l/mn









**7. SUSPENSION / SUSPENSION**

**702. Ressorts hélicoïdaux**

**Helical springs**

- a) Matériau  
Material
- b) Type progressif  
Progressive type
- c) Longueur libre minimale  
Minimal free length
- d) Nombre de spires  
Number of coils
- e) Diamètre du fil  
Diameter of the wire
- f) Diamètre extérieur  
Exterior diameter

AV / Front	AR / Rear
<b>ACIER</b>	
oui/ <del>non</del> yes/ <del>no</del>	oui/non yes/no
_____ / _____ mm	_____ mm
_____ / _____ mm	_____ mm
_____ / _____ mm	_____ mm
_____ / _____ mm	_____ mm

- g) Caractéristiques des ressorts: Sous une charge de \_\_\_\_\_ kg, la longueur min. du ressort AV est de \_\_\_\_\_ mm  
 Spring characteristics: Under a load of \_\_\_\_\_ kg, the min. length of the front spring is \_\_\_\_\_ mm
- Sous une charge de \_\_\_\_\_ kg, la longueur min. du ressort AR est de \_\_\_\_\_ mm  
 Under a load of \_\_\_\_\_ kg, the min. length of the rear spring is \_\_\_\_\_ mm

**703. Ressorts à lames**

**Leaf springs**

A = *Lame maîtresse* / X = *lame auxiliaire*

2 = 2<sup>e</sup> lame / 3 = 3<sup>e</sup> lame / 4 = 4<sup>e</sup> lame / 5 = 5<sup>e</sup> lame

A = *major leaf* / X = *auxiliary leaf*

2 = 2nd leaf / 3 = 3rd leaf / 4 = 4th leaf / 5 = 5th leaf

- a) Matériau  
Material
- b) Nombre d'étriers  
Number of spring hangers
- c) Longueur libre minimum  
Minimum free length
- d) Largeur maximum  
Maximum width
- e) Epaisseur  
Thickness
- f) Courbure verticale maximale  
Maximum vertical curve

A	2	3
_____	_____	_____
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm

- a) Matériau  
Material
- b) Nombre d'étriers  
Number of spring hangers
- c) Longueur libre minimum  
Minimum free length
- d) Largeur maximum  
Maximum width
- e) Epaisseur  
Thickness
- f) Courbure verticale maximale  
Maximum vertical curve

4	5	X
_____	_____	_____
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm	_____ mm





Marque RENAULT  
 Make \_\_\_\_\_

Modèle 11 TXE  
 Model \_\_\_\_\_

N° Homol. N-5393 N

**704. Barre de torsion**  
**Torsion bar**

- a) Longueur efficace  
 Effective length  
 mesurée de:  
 measured from:  
 à:  
 to:  
 b) Diamètre efficace  
 Effective diameter  
 mesuré à:  
 measured at:  
 c) Matériau  
 Material

AV / Front	AR / Rear
_____ mm	_____ mm
_____	_____
_____	_____
_____ mm	_____ mm
_____	_____
_____	_____
_____	ACIER

**706. Stabilisateur**  
**Stabilizer**

- a) Longueur efficace **TOLÉRANCE**  
 Effective length **+/-1%**  
 b) Diamètre efficace  
 Effective diameter  
 c) Matériau  
 Material

AV / Front	AR / Rear
524 _____ mm	960 _____ mm
23 _____ mm	15 _____ mm
ACIER	ACIER
_____ mm	_____ mm
oui/non XX yes/no XX	oui/non XX yes/no XX
_____ mm	_____ mm
_____ mm	_____ mm

**707. Amortisseurs**  
**Shock absorbers**

- d) Diamètre extérieur  
 Exterior diameter  
 e) Assiette du ressort réglable  
 Adjustable spring trim  
 f) Distance assiette-fixation  
 Distance trim-monitoring  
 g) Diamètre de la tige de piston  
 Diameter of the piston rod





**8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR**

**801. Roues  
Wheels**

- a) Diamètre  
Diameter
- b) Largeur  
Width
- c) Marque et type  
Make and type
- d) Matériau  
Material
- e) Poids unitaire  
Unitary weight
- f) Dépôt entre plan de montage  
et extrémité intérieure  
Offset between mounting  
and extreme inner face

AV / Front	AR / Rear	Secours / Spare
13 "	13 "	13 "
<u>330.20</u> mm	<u>330.20</u> mm	<u>330.20</u> mm
5.5 "	5.5 "	5.5 "
<u>139.70</u> mm	<u>139.70</u> mm	<u>139.70</u> mm
<u>CEVHER</u>	<u>CEVHER</u>	<u>CEVHER</u>
<u>ALLIAGE LÉGER</u>	<u>ALLIAGE LÉGER</u>	<u>ALLIAGE LÉGER</u>
<u>6.00</u> kg	<u>6.00</u> kg	<u>6.00</u> kg
<u>117 +/-2</u> mm	<u>117 +/-2</u> mm	<u>117 +/-2</u> mm

**802. Emplacement de la roue de secours**

Location of the spare wheel SOUS COFFRE À BAGAGES

**9. CARROSSERIE / BODYWORK**

**901. Intérieur  
Interior**

- c) Climatisation  
Air conditioning

~~oui~~/non  
~~yes~~/no

- d) Sièges  
Seats
- d1) Type  
Type
- d2) Appuie-tête  
Headrest
- d3) Poids  
Weight

AR / Rear	AV / Front
<u>BANQUETTE</u>	<u>SÉPARÉS</u>
<del>oui</del> /non <del>yes</del> /no	<del>oui</del> /non <del>yes</del> /no
<u>16 +/- 1</u> kg	<u>18 +/-1</u> kg

- d4) Siège AR rabattable  
Car rear seat be folded

~~oui~~/  
~~yes~~/~~XX~~

- e) Plaque arrière  
Rear ledge

~~oui~~/  
~~yes~~/~~XX~~

- e1) Matériau  
Material SYNTHÉTIQUE

**902. Extérieur  
Exterior**

- n) Essuie-glace AR  
Rear wiper

~~oui~~/  
~~yes~~/~~XX~~





**PHOTOS / PHOTOS**

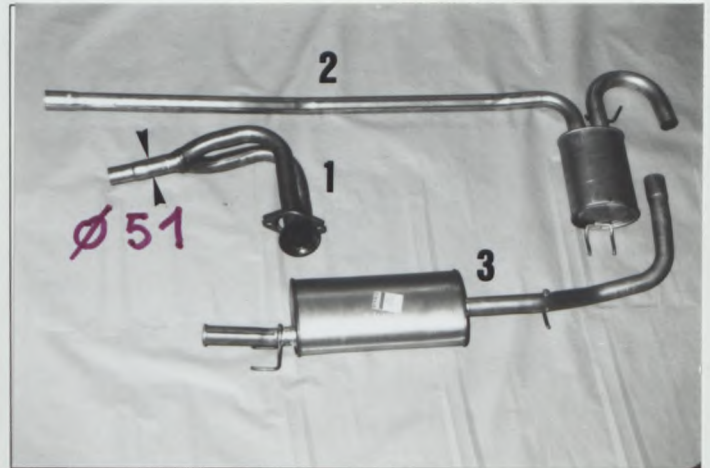
**Moteur / Engine**

AA) Piston de profil  
Piston profile



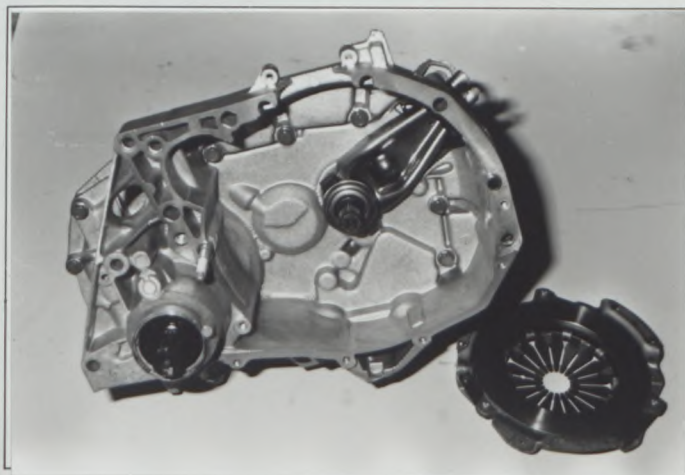
BB) Echappement complet  
Complete exhaust system

TOLÉRANCE SUR LES  
Ø +/-5%



**Transmission / Transmission**

CC) Embrayage complet  
Complete clutch

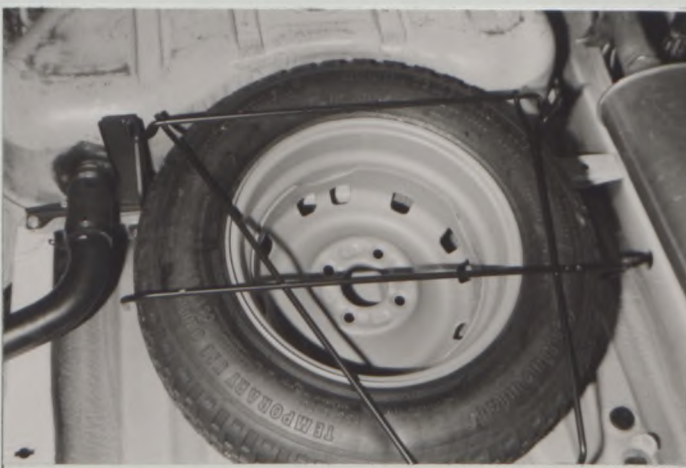


**Train roulant / Running gear**

DD) Roue nue (vue de 3/4)  
Bare wheel (3/4 view)



EE) Roue de secours dans son emplacement  
Spare wheel in its location



**Carrosserie / Bodywork**

FF) Siège démonté avec ses accessoires  
Dismounted seat with its accessories





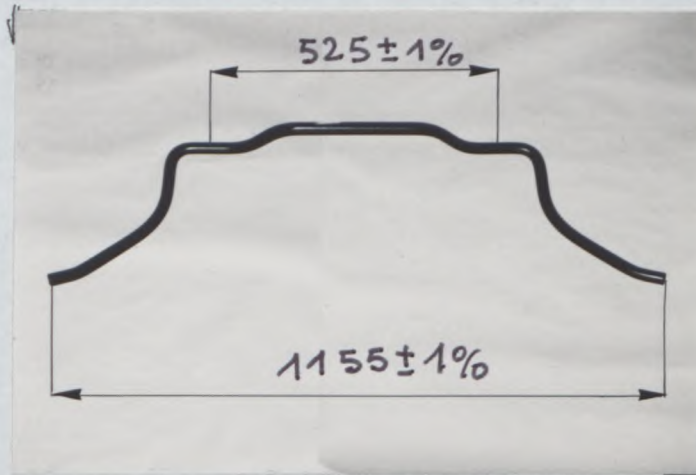
INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

COMPLEMENTARY INFORMATION

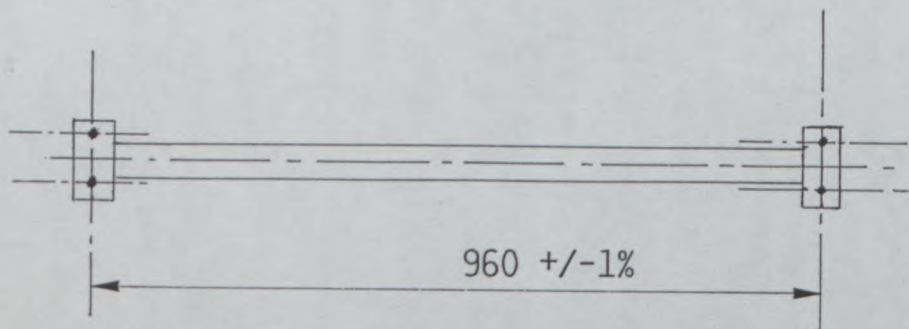
Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
------------------------------	--------------	----------------------------

706

STABILISATEUR



STABILISATEUR AVANT



STABILISATEUR ARRIERE